

**No. 55902\***

---

**Canada  
and  
Kazakhstan**

**Agreement between the Government of Canada and the Government of the Republic of Kazakhstan for co-operation in the peaceful uses of nuclear energy (with annexes). Astana, 13 November 2013**

**Entry into force:** *14 August 2014 by notification, in accordance with article 14(1)*

**Authentic texts:** *English, French, Kazakh and Russian*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Canada, 29 August 2019*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Canada  
et  
Kazakhstan**

**Accord de coopération entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République du Kazakhstan concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire (avec annexes). Astana, 13 novembre 2013**

**Entrée en vigueur :** *14 août 2014 par notification, conformément au paragraphe 1 de l'article 14*

**Textes authentiques :** *anglais, français, kazakh et russe*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Canada, 29 août 2019*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF CANADA**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

**FOR CO-OPERATION IN THE PEACEFUL USES**

**OF NUCLEAR ENERGY**

**THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE  
REPUBLIC OF KAZAKHSTAN** (the “Parties”),

**DESIRING** to strengthen the friendly relations that exist between the Parties;

**MINDFUL** of the advantages of effective co-operation in the peaceful uses of nuclear energy and the encouragement of sustainable development;

**RECOGNIZING** that Canada and the Republic of Kazakhstan are both non-nuclear-weapon States Party to the *Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons*, done at London, Moscow and Washington on July 1, 1968, (the “NPT”) and, as such, have undertaken not to manufacture or otherwise acquire nuclear weapons or other nuclear explosive devices and that each Party has concluded an agreement with the International Atomic Energy Agency (the “IAEA”) for the application of safeguards in connection with the NPT;

**UNDERLINING** further that the Parties to the NPT have undertaken to facilitate exchange of nuclear material, special non-nuclear material, equipment and scientific and technological information for the peaceful uses of nuclear energy and that Parties to the NPT may also co-operate in contributing together with other States to the further development of the applications of nuclear energy for peaceful purposes;

**INTENDING**, therefore, to co-operate with one another to these ends;

**HAVE AGREED** as follows:

**ARTICLE 1**

For the purpose of this Agreement:

“**Competent authority**” means for Canada, the Canadian Nuclear Safety Commission, and for Kazakhstan, the Ministry of Industry and New Technologies of the Republic of Kazakhstan. In case of change of the competent authority under this Agreement by one of the Parties that Party shall so inform the other Party in writing;

“**Equipment**” means any of the equipment listed in Annex A to this Agreement;

“**Nuclear material**” means any source material or any special fissionable material as these terms are defined in Article XX of the Statute of the IAEA. Any determination by the Board of Governors of the IAEA under Article XX of the Statute of the IAEA amending the list of material considered to be “source material” or “special fissionable material” shall only have effect under this Agreement when the Parties to this Agreement have informed each other in writing that they accept that determination;

“**Person**” means any individual or entity constituted in accordance with the domestic laws of the Parties’ countries;

“**Special non-nuclear material**” means any of the material listed in Annex B to this Agreement;

“**Technology**” means specific data that the supplier Party has designated, prior to transfer and after consultation with the recipient Party, as being relevant in terms of non-proliferation and necessary for the design, production or use of any nuclear material, special non-nuclear material or equipment. This information may be provided in the form of technical data that includes technical drawings, layouts, diagrams, models, formulas, detailed designs and specifications, guidelines and manuals in a written format or on other media (for example, disks, storing devices, etc.), but excludes data available to the public.

**ARTICLE 2**

The co-operation contemplated under this Agreement relates to the use, development and application of nuclear energy for peaceful purposes and may include, inter alia:

- 1) information exchange, which includes technology, related to:
  - (1.1) research and development,
  - (1.2) health, nuclear safety, emergency planning and environmental protection,
  - (1.3) equipment (including the supply of designs, drawings and specifications),
  - (1.4) uses of nuclear material, special non-nuclear material and equipment (including manufacturing processes and specifications),and the transfer of patent and other proprietary rights pertaining to that information;
- 2) the supply of nuclear material, special non-nuclear material and equipment;
- 3) the implementation of joint projects related to the use of nuclear fuel in agriculture, industry, medicine and energy;
- 4) industrial co-operation between persons of the Parties;
- 5) the rendering of technical assistance;
- 6) the exploration for and development of uranium resources.